

St. Elias Antiochian Orthodox Christian Church

Rev. Fr. Michael Ibrahim

Deacon Nicholas Mahshie

4988 Onondaga Road, Syracuse, NY 13215

Church: 488-0388 Cell: 973-641-8463

Church Office e-mail: steliasny@aol.com

For Bulletin Announcements email Dona at steliasny@aol.com **and**

Sheila at sahmaz@twcny.rr.com

For Liturgy Names & Coffee Hour email the above

Saturday: Vespers at 4:30 PM followed by confession

Sunday: Orthros at 9:30 AM & Divine Liturgy at 10:30 AM

Check out our website @ www.sainteliasny.com

ST. ELIAS
ANTIOCHIAN CHRISTIAN ORTHODOX CHURCH
JANUARY 29, 2023
HIS BEATITUDE PATRIARCH JOHN X, PATRIARCH OF ANTIOCH
AND ALL THE EAST
HIS GRACE BISHOP ALEXANDER, AUXILIARY BISHOP OF THE DIOCESE OF
OTTAWA , UPSTATE NEY YORK AND EASTERN CANADA
REV, FR. MICHAEL IBRAHIM
DEACON NICHOLAS MAHSHIE

CHURCH: (315) 488-0388 FR. MICHAEL-973-641-8463
DN. NICHOLAS 491-3990

‘DISCIPLES FIRST CALLED THEMSELVES CHRISTIANS N ANTIOCH.’ ACTS 11:26

SEVENTEENTH SUNDAY AFTER PENTECOST
& SEVENTEENTH SUNDAY OF MATTHEW
TRANSLATION OF RELICS OF IGNATIUS THE GOD-BEARER
OF ANTIOCH NEW-MARTYR DEMETRIOS OF CHIOS
TONE 8/ EOTHINON 11

During the little Entrance

RESURRECTIONAL APOLYTIKION IN TONE EIGHT

From the heights Thou didst descend, O compassionate One, and Thou didst submit to the three-day burial, that Thou might deliver us from passion; Thou art our life and our Resurrection, O Lord, glory to Thee.

Entrance Hymn:

O come let us worship and fall down before Christ, O Son of God, who art risen from the dead, save us who sing unto thee: Alleluia

الايصوديكون

هلم لنسجد ونركع للمسيح ملكنا والهنا، خلصنا يا ابن الله يا من قام من بين الاموات، لنرتل لك هلوليا.

After the little Entrance

RESURRECTIONAL APOLYTIKION IN TONE EIGHT

From the heights Thou didst descend, O compassionate One, and Thou didst submit to the three-day burial, that Thou might deliver us from passion; Thou art our life and our Resurrection, O Lord, glory to Thee.

انْحَدَرْتَ مِنَ الْعُلُوِّ يَا مُتَحَنِّنٌ، وَقَبِلْتَ الدَّفْنَ ذَا الثَّلَاثَةِ الْاَيَّامِ، لِكَيْ تُعَفِّقَنَا مِنَ الْاَلَامِ، فَيَا حَيَاتَنَا وَقِيَامَتَنَا،
 يَا رَبُّ الْمَجْدُ لَكَ.

APOLYTIKION OF ST. IGNATIUS OF ANTIOCH IN TONE FOUR

By choosing the Apostles' way of life, thou hast succeeded to their throne. Inspired by God, thou didst find the way to divine contemplation through the practice of virtue. After teaching the Word of Truth without error, thou didst defend the Faith to the very

BLESSINGS OF HOMES:

One of our greatest and most inspiring traditions is blessings of homes, immediately after the Great Blessing of water on the day of the Baptism of our Lord and Savior, Jesus Christ. We, orthodox Christians, are the guardians of the true faith; we hold that faith with fear and love, and we are given the opportunity to live this holy faith and reflect on it in our lives, in our homes, and in every corner of our material and physical world. The holy Church keeps the faith alive by keeping this tradition, provided that we do it with utmost faithfulness and devotion; otherwise, blessing homes with holy water becomes an empty ritual, a meaningless worldly event.

Why do we have our homes blessed? We have an opportunity to remind ourselves that the whole world, including our homes, ourselves, our possessions, all our belongings, must be restored and brought to full reality in the light of Christ. When the priest brings the blessed water to our homes, he helps us establish a contact, a dialogue between us and God. Blessed and holy water is a reminder that we, too, must be blessed and consecrated for God's habitation. As God's creatures, we must experience a full restoration of created nature. God's gifts and blessings are not intended to be interpreted as some 'supernatural' power added to our natural water. On the contrary, the whole mission of the Church is to bring a sense of awareness of our natural gifts, natural in the sense of pure, holy, original, as it was intended at the time of creation. When we sip from that holy water, we reminded of our glory and honor, the state of being in the presence of God, as our first parents, Adam and Eve living in paradise, experiencing the natural and harmonious relationship with their Creator.

Jesus Christ was baptized in the Jordan, 'that He may sanctify us. May He also sanctify this house with this holy water and crush all evil powers from it.' May this prayer which is recited during the short prayer for blessing homes, be a sincere and a genuine way of returning to God, and of receiving His gifts and blessings, so that we may begin 2023 with a sense of hope, trust, and confidence in God and in His Power. **'Bless our homes, O Lord!'**

Upon Fathers arrival to bless your home, please do the following:

- 1. Turn off TV, & Radio**
 - 2. Have a table with a family Icon, Candle, and a small bowl of water**
 - 3. If you have pets, put them in a room so as not to distract prayers**
 - 4. Have a paper with names of living and departed you would like mentioned in the prayer.**
 - 5. Please do not answer the phone during prayers.**
- Please Cooperate when you are called to schedule a House Blessing.**

WELCOME!

We welcome all of our visitors who are praying with us today. We are eager to share with you our spiritual treasures, and invite you to join us for coffee-hour in the Fellowship Hall following the Divine Liturgy. If you are a first-time visitor, please take a few minutes to sign our Guest Registry book and complete the white VISITORS INFORMATION CARD which may be found in the Narthex, and return it to an usher. As a friendly reminder, **only Orthodox Christians who have properly prepared themselves through fasting, prayer and recent Confession may approach the Holy Chalice to receive Holy Communion. However all may come forward at end of Liturgy and receive blessed Holy Bread.** We look forward to meeting you and welcoming you personally to St. Elias. If you have any questions, please see Fr. Michael.

أهلاً بكم!

نرحب بجميع زوارنا الذين يصلون معنا اليوم ونحرص على مشاركتكم في كنوزنا الروحية، وندعوكم للانضمام إلينا لتناول القهوة معنا في قاعة الكنيسة بعد القداس الإلهي. إذا كانت هذه أول زيارة لكم، يرجى أخذ القليل من الوقت لتوقيع سجل الزوار واستكمال بطاقة معلومات الزوار البيضاء والتي توجد في صحن الكنيسة، وإعادتها إلى أحد مرشدي الكنيسة. وكتذكير ودي، يُسمح فقط للمسيحيين الأرثوذكس الذين أعدوا أنفسهم بشكل صحيح من خلال الصوم والصلاة واعتراف من زمن قريب بالاقتراب من الكأس المقدسة لتناول القربان المقدس. ولكن يُسمح للجميع الاقتراب في نهاية القداس لاستلام الخبز المقدس المبارك. ونحن نتطلع للقائكم والترحيب بكم شخصياً في كنيسة مار الياس. يرجى توجيه الأسئلة إلى الأب الياس مباشرةً.

PRAYER ON ENTERING THE CHURCH

I WILL COME INTO THY HOUSE IN THE MULTITUDE OF THY MERCY: AND IN THY FEAR I WILL WORSHIP TOWARD THY HOLY TEMPLE. Lead me, O Lord, in thy righteousness because of mine enemies; make thy way straight before me, that with a clear mind I may glorify thee forever, One Divine Power worshipped in three Persons: Father, Son and Holy Spirit. Amen.

PRAYER ON LEAVING THE CHURCH

Lord, now lettest thou thy servant depart in peace, according to thy word: for mine eyes have seen thy salvation, which thou hast prepared before the face of all people: a light to lighten the Gentiles, and the glory of thy people Israel.

CHURCH ETIQUETTE

O Lord, sanctify those who love the beauty of your house.

When you enter the church, please remember that the church is a place of worship. Please do not disturb others as they worship God.

PLEASE TURN OFF ALL CELL PHONES.

ANNOUNCEMENTS

- **The Holy Bread of Oblations today is being offered by Nader & Gada Jiries and Dalal Jiries** for the spiritual and physical well being of Nader and Gada Jiries and family, Dalal Jiries and family, Nabeel Jiries and family, Janet Jiries, Sami and Jihan Khoury and family, Nabila Nasser and family. **Also being offered in loving memory of Tawfik & Naimeh Jiries, Fahed Jiries, Nadeem Nasser, And all deceased members of the Mokabal family, Fanous family, Nasser family, Khoury family, Daniel family. May their memories be eternal.**
- **Please pray for all the sick** and suffering, hospitalized and shut-ins of our community, especially Janet Saba, Siham Ayoub, Salwa Makhlouf, Kawthar Shomar, Elias Shamieh, Nada Tadros, Evelyn Gabriel, Eva Phillips.

shedding of thy blood, O Holy Martyr among bishops Ignatius. Entreat the Lord our God to save our souls.

صِرْتَ مُشَابِهاً لِلرُّسُلِ فِي أحوَالِهِمْ، وَخَلِيفَةً فِي كراسِيهِمْ، فَوَجَدْتَ بِالْعَمَلِ المَرْقَاةَ إِلَى التَّأْوِريَا أَيُّها المَلاهِجُ بالله. لِذَلِكَ تَتَبَّعْتَ كَلِمَةَ الحَقِّ بِاسْتِقَامَةٍ، وَجَاهَدْتَ عَنِ الإِيْمَانِ حَتَّى الدَّمِ، أَيُّها الشَّهِيدُ فِي رُؤسَاءِ الكَهَنَةِ إِغْناطِيوس. فَتَشَفَّعْ إِلَى المَسِيحِ الإِلهِ فِي خِلاصِ نُفوسِنَا.

TROPARION OF THE PATRON SAINT OF THE CHURCH TONE 4:

O Angelic of body the founder and corner stone of the prophets, the second forerunner of the advent of Christ, O Elias, venerable and glorious, thou didst send grace from heaven to thy disciple Elisha to dispel diseases and to purify lepers wherefore he abounds with healing to all those who honor him.

أَيُّها المَلاِكُ بالجِسمِ قاعِدةُ الأنبياءِ وركنِهِم، السَّابِقُ الثَّانِي لِحضورِ المَسِيحِ، إِلياسِ المَجدِ الموقرِ، لَقَدْ أرسَلتِ النِّعمَةُ مِنَ العَلَى لِأليشعَ لِيُطردَ الأَسقامَ وَيُطهِّرَ البَرصَ، لِذَلِكَ يُقْبِضُ الأَشْفِيَةَ بِمَكرِمِهِ دائِماً

KONTAKION OF THE PRESENTATION OF CHRIST IN TONE ONE

Thou, O Christ God, Who by Thy Birth, didst sanctify the Virgin's womb, and, as is meet, didst bless Simeon's arms, and didst also come to save us; preserve Thy fold in wars, and confirm them whom Thou didst love, for Thou alone art the Lover of mankind.

قِنْداقِ دَخولِ السَّيِّدِ إِلَى الهَيْكَلِ بِاللَّحْنِ الأوَّلِ

أَيُّها المَسِيحُ الإِلهُ، يا مَنْ بِمَولِدِهِ قَدَسَ المُسْتَوْدَعَ البَتُولِيَّ، وَبارَكَ يَدَيَّ بِمَعانِ كَما لاقَ، وَأدْرَكنا الآنَ وَخَلَصنا؛ إِحْفَظْ رَعِيَّتَكَ بِسَلامٍ فِي الحُرُوبِ، وَأَيِّدِ المُلُوكَ الَّذينَ أَحَبَبْتَهُمْ، بِما أَنَّكَ وَخَدَكَ مُحِبٌّ لِلبَشَرِ.

Today's Reader: Ramzy Makhlof (English) Milia Alamir (Arabic)

Priest: Let us attend.

Reader: Make your vows to the Lord your God, and perform them.

In Judah God is known; His Name is great in Israel.

Reader: The Reading from the Second Epistle of St. Paul to the Corinthians. (6:16-7:1)

(For the Seventeenth Sunday after Pentecost)

Brethren, you are the temple of the living God; as God said, "I will live in them and move among them, and I will be their God, and they shall be my people. Therefore, come out from them, and be separate from them," says the Lord, "and touch nothing unclean; then I will welcome you, and I will be a Father to you, and you shall be My sons and daughters," says the Lord Almighty. Since we have these promises, beloved, let us cleanse ourselves from every defilement of body and spirit, and make holiness perfect in the fear of God.

الرسالة

صَلُّوا وَأَوْفُوا الرَّبَّ إِلَهَنَا.

اللَّهُ مَعروفٌ فِي أرضِ يهوذا. إِسْمُهُ عَظِيمٌ فِي إِسْرَائِيلِ.

فَصَلِّ مِنْ رِسالَةِ القَدِيسِ بولسِ الرِّسولِ الثَّانِيَةِ إِلَى أَهْلِ كورِنْثوسِ.

يا إِخوَةُ، أَنْتُمْ هَيْكَلُ اللَّهِ الحَيِّ، كَما قالَ اللَّهُ، "إِنِّي سَأَسْكُنُ فِيهِمْ، وَأَسِيرُ فِيما بَيْنَهُمْ، وَأَكُونُ لَهُمْ إِلهًا وَهُمْ يَكُونونَ لِي شَعْبًا فَالذِّلكَ أَحْرَجُوا مِنْ بَيْنِهِمْ وَاعْتَزَلوا"، يَقولُ الرَّبُّ، "وَلَا تَمَسُّوا نَجِسا، فَأَقْبَلَكُمُ، وَأَكُونُ لَكُمْ أبًا،

وَأَذِنَا هَذِهِ الْمَوَاعِدُ، أَيُّهَا الْأَحْبَاءُ، فَلْنُطَهِّرْ أَنْفُسَنَا مِنْ كُلِّ . وَأَنْتُمْ تَكُونُونَ لِي بَنِينَ وَبَنَاتٍ، " يَقُولُ الرَّبُّ الْقَدِيرُ
أَدْنَسِ الْجَسَدِ وَالرُّوحِ، وَنُكْمِلِ الْقَدَاسَةَ بِمَخَافَةِ اللَّهِ.

PLEASE STAND!

Alleluia! Alleluia! Alleluia!

Priest: The Reading from the Holy Gospel according to St. Matthew. (15:21-28)

(For the Seventeenth Sunday of Matthew)

At that time, Jesus went to the district of Tyre and Sidon. And behold, a Canaanite woman from that region came out and cried, "Have mercy on me, O Lord, Son of David; my daughter is severely possessed by a demon." But He did not answer her a word. And His disciples came and begged him, saying, "Send her away, for she is crying after us." He answered, "I was sent only to the lost sheep of the house of Israel." But she came and knelt before Him, saying, "Lord, help me." And He answered, "It is not fair to take the children's bread and throw it to the dogs." She said, "Yes, Lord, yet even the dogs eat the crumbs that fall from their master's table." Then Jesus answered her, "O woman, great is your faith! Be it done for you as you desire." And her daughter was healed instantly.

الإنجيل

فَصَلِّ شَرِيفًا مِنْ بَشَارَةِ الْقَدِيسِ مَتَّى الْإِنْجِيلِيِّ الْبَشِيرِ وَالتَّمْلِيذِ الطَّاهِرِ.

فِي ذَلِكَ الزَّمَانِ، حَرَجَ يَسُوعُ إِلَى نَوَاحِي صُورَ وَصَيْدَا. وَإِذَا بِامْرَأَةٍ كَنْعَانِيَّةٍ قَدْ حَرَجَتْ مِنْ تِلْكَ التَّخُومِ
" فَلَمْ يُجِبْهَا بِكَلِمَةٍ. فَدَنَا. وَصَرَخَتْ إِلَيْهِ قَائِلَةً: "إِرْحَمْنِي يَا رَبُّ! يَا ابْنَ دَاوُدَ، فَإِنَّ ابْنَتِي بِهَا شَيْطَانٌ يُعَذِّبُهَا جَدًّا
تَلَامِيذُهُ وَسَأَلُوهُ قَائِلِينَ: "إِصْرِفْهَا فَإِنَّهَا تَصِيحُ فِي إِثْرِنَا". فَأَجَابَ وَقَالَ لَهُمْ: "لَمْ أُرْسَلْ إِلَّا إِلَى الْخِرَافِ الصَّالَّةِ
" فَأَجَابَ قَائِلًا: "لَيْسَ حَسَنًا أَنْ يُؤَخَّذَ خُبْرُ الْبَنِينَ ". فَأَتَتْ وَسَجَدَتْ لَهُ قَائِلَةً: "أَعْنِي يَا رَبُّ. مِنْ بَيْتِ إِسْرَائِيلِ
" . فَقَالَتْ: "تَعْمَ يَا رَبُّ، فَإِنَّ الْكِلَابَ أَيْضًا تَأْكُلُ مِنَ الْفَتَاتِ الَّذِي يَسْقُطُ مِنْ مَوَائِدِ أَرْبَابِهَا. وَيَلْقَى لِلْكِلَابِ
" فَشَفِيَتْ أَبْنَتُهَا مِنْ تِلْكَ السَّاعَةِ.. حِينَئِذٍ أَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهَا: "يَا امْرَأَةَ، عَظِيمِ إِيمَانِكَ، فَلْيَكُنْ لَكَ كَمَا أَرَدْتَ

THE SYNAXARION (Plain Reading)

On January 29 in the Holy Orthodox Church, we commemorate the recovery of the sacred relics of the holy Hieromartyr Ignatius the God-bearer.

Verses

O Ignatius, thanks be to the all-devouring lions, who left to us the faithful a portion of thy body.

Ignatius returned upon the twenty-ninth.

His principal feast is celebrated on December 20, but today marks the translation of his relics from Rome, where he suffered martyrdom, to Antioch where earlier he was a bishop. When Ignatius was summoned to Rome before Emperor Trajan to account for his faith, he was accompanied on this long journey by several citizens from Antioch who were motivated by a great love toward their wonderful Arch-shepherd. Since he would never deny his faith in Christ, this saint of God, who abhorred all adulation and promises of Emperor Trajan, was condemned to death and was thrown into the Circus Maximus before wild beasts which tore him apart, and he gave up his soul to God. His companions then gathered his exposed bones and took them to Antioch and honorably buried them. When

the Persians captured Antioch in the sixth century, the relics of Ignatius were again translated from Antioch to Rome.

On this day, we also commemorate the New-martyr Demetrios of Chios. By the intercessions of Thy Saints, O God, have mercy upon us. Amen.

The Feast of the Meeting (Presentation) of our Lord in the Temple

On February 2 in the Holy Orthodox Church, we celebrate the Meeting (Presentation) of our Lord, God and Savior Jesus Christ in the Temple, wherein the righteous Simeon received Him into his arms.

Verses

The hands of righteous Simeon, as they bear Thee, depict, O my Christ, the bosom of Thy Father.

On the second, Simeon received Christ in the Temple.

The Greek word for the feast is "Hypapante" [ee-pah-pan-DEE] which means "Encounter" or "Meeting." However, this was not just some chance encounter. This feast, which closes the cycle of the Nativity of our Lord, God, and Savior Jesus Christ, reminds us that on the fortieth day after the birth of her first-born Son, Mary carried Him to the Temple in accordance with the Mosaic Law to offer Him to the Lord, and to ransom Him by the sacrifice of a pair of turtle-doves or two young pigeons (Luke 2:22-37). In one of many acts of extreme humility, the divine Word thus lowers Himself and submits to the law in order to fulfill it. This lowering is also Jesus' first official encounter with His people in the person of Simeon. It is not only an encounter, but also a manifestation. Simeon bears in his arms the One he knows to be the Salvation of the world, "a light to lighten the Gentiles, and the glory of Thy people Israel." His endearing prayer, as found in the Gospel of Luke, endures in the Orthodox Church to this day. The Church considers this celebration as a Feast of the Theotokos in praise of her role in this Presentation, and her connection in the work of her Son. "Adorn thy chamber, O Zion, and receive Christ the King. Welcome Mary the heavenly gate; for she hath appeared as a cherubic throne; she carrieth the King of glory" (Aposticha of Great Vespers). The Virgin today accompanies the Child in His first offering to the Father; she will also accompany Him even to the realization of His sacrifice for humanity.

Unto the very God be glory and dominion unto the ages. Amen.

APOLYTIKION OF THE PRESENTATION OF CHRIST IN TONE ONE

Rejoice, O Virgin Theotokos, full of grace, for from thee arose the Sun of justice, Christ our God, lighting those who are in darkness. Rejoice and be glad, O righteous elder, carrying in thine arms the Deliverer of our souls, Who granteth us Resurrection.

KONTAKION OF THE PRESENTATION OF CHRIST IN TONE ONE

Thou, O Christ God, Who by Thy Birth, didst sanctify the Virgin's womb, and, as is meet, didst bless Simeon's arms, and didst also come to save us; preserve Thy fold in wars, and confirm them whom Thou didst love, for Thou alone art the Lover of mankind.

Next Sunday's Epistle Readers: Vicki Hodge (English) Lina Abu Manneh (Arabic)